

**JAMES
BOND**

007典藏精选集



007

皇家赌场 **Casino Royale**

惊险赌局，巅峰对决

一念险胜，天堂言欢；一念惨败，地狱沉沦



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

007

JAMES

BOND

Casino Royale

皇家赌场

【英】伊恩·弗莱明 著



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

皇家赌场 / (英) 弗莱明著; 徐建萍译. — 北京: 北京联合出版公司, 2016. 4

(007典藏精选集)

ISBN 978-7-5502-7097-8

I. ①皇… II. ①弗… ②徐… III. ①长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第321472号

皇家赌场

出版统筹: 新华先锋

责任编辑: 李 征

特约编辑: 王亚松

封面设计: 王 鑫

版式设计: 王 玥

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京鹏润伟业印刷有限公司印刷 新华书店经销
字数133千字 620毫米×889毫米 1/16 12印张

2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-7097-8

定价: 38.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-88876681 010-88876682

| | | |
|-----|------|------|
| 001 | 第一章 | 特殊赌客 |
| 008 | 第二章 | 神秘文件 |
| 016 | 第三章 | 接受挑战 |
| 020 | 第四章 | 隐藏身份 |
| 028 | 第五章 | 飞来横祸 |
| 035 | 第六章 | 红蓝盒子 |
| 040 | 第七章 | 首战告捷 |
| 049 | 第八章 | 迷人女郎 |
| 056 | 第九章 | 传授技艺 |
| 065 | 第十章 | 战前准备 |
| 072 | 第十一章 | 落花流水 |
| 079 | 第十二章 | 情急生智 |

- 086 第十三章 破釜沉舟
- 095 第十四章 遭遇陷阱
- 100 第十五章 生死追击
- 105 第十六章 沦为鱼肉
- 113 第十七章 皮开肉绽
- 124 第十八章 绝处逢生
- 128 第十九章 重归人间
- 135 第二十章 辞职争执
- 143 第二十一章 互生情愫
- 151 第二十二章 驶向海边
- 159 第二十三章 陷入情网
- 164 第二十四章 爱到浓时
- 169 第二十五章 疑心重重
- 175 第二十六章 依依惜别
- 180 第二十七章 香消玉殒



第一章

特殊赌客

凌晨三点钟，位于法国索姆河口的矿泉王城俱乐部里，赌客们赌兴正浓，一掷千金，玩得不亦乐乎。大厅里乌烟瘴气，四处弥漫着香烟味和汗臭味。赌台四周的人们个个满怀贪婪、恐惧和期望，赌场上也因此笼罩着紧张不安的气氛。赌客们感到身心交瘁。詹姆斯·邦德在这种氛围里，表现得十分与众不同：他审时度势，在恰当的时候撤离战场，以避免身心疲倦、反应迟钝，继而在这种情况下输个精光。此刻，他神态安然，离开了一直玩的轮盘赌台，走到铜栏杆外，打算休息片刻。轮盘赌台前，利弗尔还在玩着。显然，他仍然雄踞在庄家座位上。他的前面堆满了白色筹码，这些筹码乱七八糟、带有斑点，每一枚代表一百万法郎。在他结实的左臂的阴影下，堆放着大黄筹码，每枚价值五十万法郎。

邦德在这位彪形大汉的背后打量着，然后他耸耸肩膀，向筹码兑换处走去。

位于门边的筹码兑换台，是用与下颌齐高的栅栏围起来的。坐在栅栏柜台后的出纳员，神气十足，很像银行里的小职员。此时此刻，他正埋着头清点大把的钞票和筹码，然后把它们分类，最后装在悬挂

柜架的框格里。出纳员随身都会准备一根粗大的棍棒和一支枪。如果有人想翻过栅栏，偷走钞票，再从栅栏上翻过来，通过走廊和一道道门逃出赌场，那都是白费心机。更何况，出纳员通常是一班两个人。

邦德来到兑换台，把筹码换成了钞票，这时他脑子里正在思考着这儿是否有遭抢劫的可能性。倒不是他想入非非，只是对这事感兴趣罢了。最后他认定这里不大可能遭抢劫。根据他的估计，至少需要十名训练有素的彪形大汉才能干这种事，而要找到十个忠心耿耿、矢志不渝的好汉，在当今的法国或其他什么国家，实非易事。

兑换台遭抢劫的可能性被否定后，邦德开始想象着明天上午赌场的业务汇报会，这是赌场董事们每天例行的。明天的例会报告肯定会是这样的：“利弗尔先生赢了两百万法郎，这次他赢的钱跟平日差不多。费尔柴尔德小姐在一个小时里替利弗尔做了三次摊庄，之后便赚了一百万。维克姆特·维勒林先生在轮盘桌上赌了两把，赢得了一百万法郎，他下的赌注是最高额的，他很有运气。接下来就该轮到那个来自英国的邦德先生，在过去的两天中他赢了大概三百万法郎。他在第五号台专门押红字，采取的是累进制下赌注的方法。他看上去处事不慌，镇定自若，再加上手气非常顺，所以赢了不少钱。昨天晚上我们游乐场的总收入是……”然后，会议在一片致谢声中结束。

邦德一边思考着，一边从大厅的转门走出去，并顺便朝穿着晚礼服的看门人点了点头。

检查客人的进出，是这个看门人的职责。一旦发现什么可疑的迹象，他就会马上踩下电子脚踏板，转门便会被锁住，再也转不起来。

在更衣间，邦德大方地塞给存衣女郎一千法郎小费，然后从俱乐

部的台阶上潇洒自信地走下去，进入静寂的夜色之中。为了放松一下僵直的身体，他深深地吸了一口芳香清新的空气，以此驱赶袭来的阵阵倦意。他很想知道，晚饭前，也就是他离开旅馆之后，是否有人搜查过他的房间。

穿过宽阔的林荫大道，走过小花园，他回到了“辉煌饭店”。侍者满面微笑地递上他的房间钥匙（一层 45 号房间）和一封电报。

这封电报发自牙买加，上面写道：

金斯顿急电：矿泉王城辉煌饭店转交邦德，现在汇上 1915 年的古巴哈瓦那雪茄贷款共一千万法郎，希望这个数字能使你满意。

致意

达西尔瓦

这封电报意味着，有一千万法郎的资金正在拨汇的途中。下午的时候，邦德给伦敦情报局总部发了一封电报，请求给予更多的资金，这封电报就是给他的答复。巴黎方面把这事告诉了伦敦的克莱门茨，他是邦德所在部门的上司，克莱门茨又将此事转告给 M 局长，M 局长摇头苦笑了一下，要求会计和财政部处理这件事情。

邦德曾经在牙买加工作过。这次他来矿泉王城俱乐部是要执行任务，掩护身份是牙买加卡弗里主要进出口公司十分富有的代理商。因此，他必须通过牙买加和伦敦联系。牙买加负责与他接头的人不苟言笑，此人是《拾穗者日报》美术编辑室的主任，而《拾穗者日报》是加勒比海地区最著名的报纸。

这个人叫福西特。战前，他在一家玳瑁公司当会计。战争爆发后，他离开老家开曼岛，毅然从戎，在位于马耳他的一个小型海军情报组织做过出纳员。战争结束后，他复员回开曼岛，从此他的心情便非常郁闷，只觉得壮志未酬。就在这时，他被加勒比海地区情报局的负责人看中，并在摄影及其他艺术学科方面接受了严格的训练，然后在牙买加某个要人的推荐下，获得了《拾穗者日报》美术编辑的职位。

福西特的主要工作是负责处理世界各大通讯社发来的新闻图片。在工作之余，他按照某位从未谋面的人的电话指示，做一些简单的、容易操作的、只需要勤快和谨慎就能办好的事。作为报酬，每月有二十英镑打在他在加拿大皇家银行的账户上，这笔钱名义上是他的一个在英国的远亲寄给他的。

为了协助邦德完成目前的这一特殊任务，福西特必须立即以加急电报的形式，把从伦敦来的指示向法国的邦德传达。上级告诉他，为了打消当地电讯局的怀疑，他与邦德所有来往的电讯，在名义上都应该商业通信。因此，他以《航运通讯与图片》杂志社特约记者的身份，向英法两国频繁地传递相互发出的情报。做这项工作，他的额外报酬是每月十英镑。

他很满意自己的工作成绩。于是他为了奖励自己，以分期付款的方式订购了一辆“莫利斯”牌小轿车；他还买了一个绿色眼罩，可以调节，这使他看起来更加像美术编辑。

这种间接联络的方式，邦德渐已习惯，而且也非常喜欢，这种遥控手段给他造成了一种距离感，使他觉得他跟位于伦敦摄政公园附近的情报局大楼里的上司们，不仅仅是隔了一条长约一百五十英里的英

吉利海峡。这些上司们，因为通讯距离的延长，没有办法对他的一举一动了解清楚。其实在他的心里，这种距离感说不定是虚幻的，也许在矿泉王城俱乐部，潜伏着另外一名特工人员，他的行动或许都被暗中监视着，他的情况会有人直接向上级汇报。尽管这样，邦德对这种舍近求远的联络方式还是很满意。就像福西特那样，这个金斯顿的开曼岛人，他知道假如他不是分期付款，而是以现金一次性买下了“莫利斯”轿车，那么伦敦兴许就会有人想知道、也会知道这笔钱是从哪里来的。

邦德看了两遍电报，随后从放在服务台上的便笺簿上撕了一张电文纸，用大写字母回复来电：

来电已收到，款够用，多谢。

邦德

他把写好的电报稿交给服务员，然后把达西瓦尔发来的电报放进了口袋里。他突然意识到，假如有人想偷偷查看他的电报内容，那太容易了，只要把这个服务员买通就行。

他道了声晚安，拿起房门钥匙，转向楼梯，向负责开电梯的人摇摇头，示意他不坐电梯。电梯有可能是一种危险的信号，他想，如果二楼有人，电梯开动，便有可能打草惊蛇。他觉得，还是谨慎为好。

他踮起脚尖轻轻爬上楼梯，忽然他有点后悔刚才给M局长的回复，他觉得措辞太傲慢了。他知道作为一个赌徒，要想与强敌抗衡，赌本是必须要充足的。不过话说回来，并不是那么容易就能从M局长那里

要来钱。于是，他耸耸肩膀，走上楼梯，穿过走廊，向自己的房间轻轻走去。

电灯开关在哪个位置邦德很清楚，他猛地推开门，冲进去，在拉亮电灯的同时紧握防身手枪。房间里很宽敞，没有一个人。他没有去检查半开半掩着门的浴室，而是直接走进卧室，锁好门，打开床头灯和镜前灯，把枪扔在了窗户旁边的长靠椅上。随后他弯下腰，打开写字台抽屉，检查了他临走时放的一根头发，发现它原封未动。

接着，他又检查了一下大衣柜上的搪瓷把手，看见涂在上面的爽身粉丝毫未动。他慢慢踱进浴室，把马桶盖掀起，查看里面的贮水线和铜质阻塞球是否还在原来的位置上。

检查完这些，他又检查了那些微型的盗警铃。他觉得这样做并不是愚笨可笑，或者神经过敏。他是一个特工人员，并且受过严格训练。之所以能活到现在，是因为他很注意自己生活中的每个细节。对他来说平时谨慎小心都是应该的，就如同深海潜水员、试飞员，或者那些赚危险钱的人一样，事事都需要谨慎。

对于他外出的这段时间里没人搜查他的房间，邦德很高兴。他脱掉衣服，洗了个冷水澡，然后抽起了这一天当中的第七十根香烟。在书桌上放着厚厚的一沓钞票。他坐下来一边清点钞票，一边在小本子上记账。在两天的角逐中，他赢了差不多三百万法郎。他从伦敦来的时候，带了一千万法郎做赌本，从福西特的电报里得知，伦敦又给他汇出了一千万法郎。等到那一千万法郎到手后，他将有两千三百万法郎做行动资金了。那笔钱大约合两万三千英镑。

邦德盯着窗外的黑色大海，一动不动地坐了一会儿。然后他将单

人床上华丽的枕头掀起，把这捆钞票全部塞了进去。他刷了牙，关掉电灯，钻进粗糙的被单里。他侧身躺着，回想着这一天的活动，十分钟之后，他翻过身，准备入睡。

邦德习惯性地用右手向枕头下面摸了摸，直到触摸到点三八口径的科尔特手枪的木柄，这是临睡前惯常性的最后一个动作。不久，寂静的房间里响起了轻微的鼾声，邦德进入了梦乡。

第二章 神秘文件



两个星期前，英国国防部情报局苏联情报站（S站）传给M局长一份备忘录。M局长以前是英国国防部的有力助手、情报局的头目，现在仍然是。这份备忘录上写着：

发给：M局局长

发自：S站站长

内容：摧毁利弗尔的行动计划（利弗尔化名为“她的代号”“黑尔·兹夫尔”“代号”等）

他的公开身份是被法共控制的阿尔萨斯运输业及重工业工会的会计主任，实际上他是潜伏在法国的苏联的一个名叫“第五纵队”间谍组织的头目。利弗尔的个人档案以及苏联“锄奸团”组织的内幕介绍作为附本列在这个行动计划的末尾。

行动计划正文：各种迹象表明，利弗尔已经陷入了困境。尽管他是苏联派驻到西欧进行活动的得力间谍，但是他的那种异常强烈的性欲已经成为他致命的弱点。通过他的这一弱点，我们常常可以钻到空子。例如，他的一个情人（一个亚欧混血女郎）就是我情报局派遣到

法国情报站的工作人员（1860号情报员）。近来，她得到了利弗尔的一些秘密事务的情报。

简单地说，利弗尔似乎陷入了一场经济危机。1860号已经注意到了他的某些细微却又反常的情况，比如：他卖掉了昂蒂布的一幢别墅，很谨慎地出售了一些珠宝，而且对自己的奢侈消费行为进行了全面的检点，一改以前大手大脚的习惯。在法国情报部门的帮助下，我们更进一步地弄清了情况。以下是事情的详细始末。

1946年1月，利弗尔买下了一个名为“逍遥宫”的系列妓院，这些妓院分别开在布里塔尼和诺曼底等地。为了能够买下这些妓院，他十分蠢笨地动用了列宁格勒第三处委托他保管的约五千万法郎。而这些钱是列宁格勒第三处计划留给阿尔萨斯工会的活动经费。

照常理说，买下“逍遥宫”的这些妓院可以算作最聪明的举措，因为开办妓院这种行当是最容易赚钱的。

利弗尔想利用他保管的这笔资金进行一些投机活动。这个动机并不排除他想借此机会给工会本身积累资金，以此扩大工会的经济实力，但最主要的还是想借此满足他个人的淫欲。很明显，假如他不是受到那些可以为自己赚钱、又可供自己玩弄的女人的诱惑，那么这笔资金他完全可以投放到比开办妓院更有意义的行当中去。

因此，很快，命运之神就朝利弗尔举起了惩罚的利剑。

逍遥宫妓院仅仅开了三个月，1946年4月13日，法国众议院忽然通过了第46685号法案，即《关闭所有妓院，全力抵制一切卖淫活动法》。

这一法案明确规定：禁止出售黄色书籍、图片以及电影，关闭所

有低级下流的卖淫场所。因此几乎在一夜之间，利弗尔就宣布了他所投资的妓院破产了。一瞬间，利弗尔面临着法国工会资金的严重赤字。为此他使出浑身解数，把妓院变成了赌场，并偷偷摸摸地安顿好那些前来嫖娼的人。他还继续经营着一两个地下电影院，那是专门用来放色情电影的。尽管利弗尔不断地改变经营策略，但他仍然应付不了自己的巨额开支，更无法转移警察对他的注意。于是他想方设法地要把这些妓院卖掉，哪怕是损失一大笔钱也在所不惜。但是，很不幸，这些尝试都失败了。与此同时，警察也跟踪上了他。很快，他的那二十多家妓院都被勒令关闭了。

当然，一开始，警察对他感兴趣仅仅因为他是开妓院的大老板。及至后来调查到他的财务状况时，负责主管情报的法国国防部情报处十分密切地配合警察局，使警察局很快查出利弗尔经营的法国工会账目上亏空了五千万法郎，而利弗尔本人又恰恰是法国工会的会计兼出纳主任。不必多说，和我们一样，法国人很清楚地意识到了事态的严重性。

然而，这件事好像并没有引起列宁格勒方面的怀疑，却让“锄奸团”组织的人察觉到了。根据情报资料，上星期，“锄奸团”组织的一个高级官员已经离开华沙，通过东柏林去了斯特拉斯堡。不过这个报告的真实性尚未得到斯特拉斯堡当局和法国国防部情报处的证实。我们安插在利弗尔身边的一个双重间谍（除了1860号以外）也没有关于此事的汇报。

假如利弗尔知道“锄奸团”正怀疑他，或跟踪他的话，他就仅仅有两条路可走：要么是设法逃跑，要么就是自杀。然而从他目前

的计划来看，他丝毫没有觉察到自己的生命危在旦夕。他也许要制订一个十分惊人的反行动计划。不过，依据我们目前的分析，他不可能去做证券方面的交易，因为那个收效太慢；贩卖毒品又要承担很大的风险；赛马活动也不能使他赚到他所预想得到的大笔赌金，况且，就算他赢了，他也不一定能拿到赢来的钱。相反，倒很有可能被人干掉。所以我们认为，无论他的行动计划多么的不同寻常与冒险，事实上他跟那些找零花钱的小偷在本质上并没有多大的区别，无非是想通过豪赌在赌场上狠狠地大捞一把，以弥补他的财务亏空。我们已经从有关消息得知，他从法国工会金库里取走了最后的两千五百万法郎，两个星期之前，在位于索姆河入海口以北方向的矿泉王城俱乐部旁边买了一幢小型别墅。

根据推测，今年夏天，在矿泉王城俱乐部将会出现欧洲最为盛大的赌况。为了吸引更多的游人赌客，矿泉王城俱乐部已经从埃及的“皇家海滨浴场公司”借贷了若干资金，还借来了三张玩巴卡拉牌局专用的台桌。这次赌博盛会的宣传活动非常热烈。许多欧美的著名赌客都已经在矿泉王城俱乐部预订了席位；矿泉王城所有大旅馆的客房也已经预订客满。到时，这个古老的海滨胜地非常有可能恢复它在维多利亚时期的鼎盛景象。

以上所述，我们非常肯定，利弗尔此次去矿泉王城俱乐部的真正意图就是打算在6月15日左右用他从法国工会金库中提走的最后的两千五百万法郎当作赌本，在巴卡拉纸牌赌台上赢上五千万法郎，这样既大赚上一笔钱，又能保全了小命。

根据这些，我们提出以下建议：利用这个机会暴露利弗尔在财

务上的贪污行为，使其名誉扫地，瓦解他下属的工会组织，狠狠地打击他这个苏联的得力鹰犬，进而使其苏联主子的地位有所动摇。利弗尔掌握的法国工会拥有五万会员。一旦西欧爆发了战争，这些人也必将成为苏联的别动队。除掉利弗尔这个苏联在西欧活动的得力鹰犬，不仅符合英国的利益，也使北大西洋公约组织各国的安全得到了保障。我们认为，把他杀掉是毫无意义的，因为那样的话，列宁格勒将会非常迅速地补偿空缺的名额，把他追认为一名烈士。

对于此次的行动，我们建议情报局派出的特工应该精通赌博，并带上足够的资金去矿泉王城俱乐部，竭尽全力在赌博中把这个家伙战胜。

很显然，风险是存在的。如果失手，情报局就很有可能损失许多资金。然而机会难得，实在是值得一试。

假如我局不宜实施这次行动，可否将我们的情报和建议提供给美国中央情报局或者法国国防部情报处？毫无疑问，这两个机构会很欣然接受这个计划的。以下附上有关苏联“锄奸团”简介和李·奇尔夫的资料。

签名：S

附录 A

姓名：利弗尔

化名：叫法不一样，但都是意为“代号”“密码”

原籍：不明确